

## ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

кандидата филологических наук, доцента  
Раздueva Алексея Валерьевича о диссертации  
**ТАТУЕВА Али Талиновича на тему «ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ  
ОСОБЕННОСТИ ТЕРМИНОЛОГИИ АВТОРСКОГО ПРАВА В  
АНГЛИЙСКОМ ЮРИДИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ»**, представленной на  
соискание ученой степени кандидата филологических наук по  
специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-  
сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Современное терминоведение в теоретическом и прикладном аспектах продолжает развиваться, что требует дальнейшего лингвистического анализа. Исследование функциональной, структурно-семантической специфики терминологических единиц специальных сфер человеческой деятельности, а также когнитивно-фреймовое моделирование данных единиц не перестает быть актуальным.

Представленная на рассмотрение диссертационная работа А.Т. Татуева выполнена в русле последних терминоведческих изысканий. Рецензируемое исследование посвящено описанию функциональных особенностей англоязычной терминологии авторского права в рамках юридического дискурса. Описание функций терминоединиц в тексте и дискурсе предпринято автором путем представления структурно-семантической характеристики терминов и их моделей номинации, в том числе конверсионных моделей, и с позиций когнитивно-фреймового моделирования.

**Личный вклад диссертанта** заключается в подробном критическом анализе основных теоретических источников по юридическому дискурсу, в систематизации эмпирического материала – англоязычных терминов сферы авторского права, в очерчивании границ соответствующей терминологии, а также в построении фреймовой модели, определяющей структуру сферы авторского права и реализуемой в исследуемом терминологическом материале.

**Актуальность** исследования А.Т. Татуева обусловлена прежде всего тем фактом, что терминология авторского права (при наличии некоторого количества словарей и глоссариев) не подвергалась комплексному лингвистическому анализу, как таковые отсутствуют научные работы по данной тематике. Рецензируемая диссертационная работа затрагивает механизмы языковой (терминологической) номинации в рамках конкретной научно-профессиональной сферы – авторского права. Актуально обращение диссертанта к когнитивным механизмам, структурам и моделям, которые не

только определяют семантику соответствующих терминологических единиц, но также и их функционирование в юридических текстах и дискурсе. Важным представляется обращение А.Т. Татуева в ходе сбора эмпирического материала не только к традиционным терминам авторского права, но и к товарным знакам.

**Основные научные результаты, полученные лично автором:**

- *представлен* авторский анализ основных проблем, содержания и характеристик юридического дискурса в отличие от юридического текста;
- *дано определение* юридическому термину и изложены его основные функции;
- *определены* системно-структурные характеристики терминологии авторского права в современном английском языке;
- *раскрыта* структура, семантика и прагматика товарных знаков, защищенных авторским правом;
- *доказана* ключевая роль фреймовых структур, репрезентирующих научно-профессиональное знание, в том, какую функцию (функции) выполняют англоязычные терминоединицы авторского права;
- *выявлены* и подробно *проанализированы* конкретные деривационные модели терминов авторского права;
- *построена* фреймовая модель англоязычной терминологии авторского права.

**Достоверность выводов автора** диссертации обеспечивается репрезентативностью исследуемой им выборки англоязычных терминов авторского права, отобранных из современных аутентичных текстов и словарей, а также применением в ходе исследования комплекса апробированных методов лингвистического анализа, среди которых компонентный анализ семантической структуры терминоединиц сферы авторского права, дефиниционный и контекстуальный анализ, элементы деривационного (морфолого-синтаксического) анализа структуры изучаемых терминов, а также метод фреймового моделирования структур научно-профессионального знания, методики количественного подсчета.

**Теоретическая значимость рецензируемого исследования** заключается в том, что в нем:

- 1) углубляются лингвистические представления о механизмах функционирования терминологических единиц авторского права в юридическом дискурсе;
- 2) дано определение юридического термина и показаны основные функции терминологических единиц юридической сферы;



3) выявлены и рассмотрены причины разного терминологического наполнения фреймовых структур специального юридического знания в ходе построения фреймовой модели изучаемой сферы.

**Научная новизна работы** обусловлена тем, что в ней впервые в отечественном терминоведении предпринимается попытка инвентаризации терминоединиц авторского права в современном английском языке. Впервые построены и проанализированы структурные модели терминов авторского права, а также даны их семантические и прагматические характеристики. Также новым достижением А.Т. Татуева следует признать построение подробной фреймовой модели англоязычных терминологических единиц авторского права.

**Практическая ценность** рецензируемой диссертации заключается в возможности использования представленных в ней умозаключений и выводов при разработке практических рекомендаций по использованию терминологии авторского права в рамках англоязычного юридического дискурса. Полученные результаты также применимы в курсах лексикологии современного английского языка, в спецкурсах по когнитивному терминоведению, лексикографии, научно-техническому и спецпереводу, теории текста и дискурса.

**Апробация результатов** работы представляется вполне достаточной: полученные в ней выводы представлялись на 3 научно-практических конференциях. Содержание диссертации отражено в 8 научных публикациях автора, 3 из которых вышли в изданиях, входящих в Перечень ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ (категории журналов К2 и К3).

**Соответствие диссертации требованиям, установленным пунктом 14 «Положения о присуждении ученых степеней».**

Все заимствованные материалы и результаты исследований, использованные соискателем ученой степени в диссертации, имеют ссылки на источники заимствования. Диссертация полностью соответствует требованиям, установленным пунктом 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842, с последующими изменениями и дополнениями.

**Специальность и отрасль науки, которым соответствует диссертация.**

Диссертация **«ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕРМИНОЛОГИИ АВТОРСКОГО ПРАВА В АНГЛИЙСКОМ ЮРИДИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ»**, представленная А.Т. Татуевым, соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (отрасль – филологические науки), в частности, пунктам 12. Исследование уровневой структуры языка, взаимодействия уровней и модулей в моделях языка:

теоретические проблемы морфологии; теоретические проблемы синтаксиса; теоретические проблемы текста и дискурса, 13. Теоретические проблемы лексикологии и лексикографии и 28. Лингвистическое терминоведение.

После знакомства с диссертацией А.Т. Татуева возникают некоторые **вопросы и критические комментарии**, представленные ниже.

1. Прежде всего хотелось бы уточнить, чем обусловлен выбор термина «терминологическое поле», а не терминология или терминосистема?

2. Представляется не совсем верной формулировка *«терминология англоязычного авторского права»*.

3. Чем обусловлено противопоставление двухкомпонентных и многокомпонентных терминологических единиц авторского права, прослеживающееся в одном из положений, выносимых на защиту, а также во второй главе диссертации? Двухкомпонентные единицы также могут быть отнесены к многокомпонентным.

4. В рамках апробации работы необходимо пояснить, в каких конкретно конференциях участвовал соискатель и их статус (региональные, всероссийские или международные).

5. Работа сильно бы выиграла, если бы в ней были схемы, рисунки и таблицы (при необходимости), в частности, фреймовую модель и отдельные подфреймы можно выразить в виде схемы или рисунка для большей наглядности.

6. В работе нет единообразия по оформлению примеров терминов (использование дефиса / тире), подфреймов (кавычки / без кавычек), присутствует некоторое количество повторов и сложных оборотов, требующих перефразирования.

Высказанные критические замечания не умаляют всех достоинств проведенной А.Т. Татуевым работы. Диссертация представляет собой достойное научное исследование. Заявленная цель достигнута, все поставленные задачи решены в полном объеме, анализируемый терминологический материал получил комплексное лингвистическое описание.

Знакомство с рецензируемой диссертацией позволяет утверждать, что она характеризуется внутренним единством, логически завершена, выполнена самостоятельно и полностью соответствует всем требованиям и нормативам, установленным в пунктах 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842 с последующими изменениями и дополнениями), в части актуальности, ценности представленных выводов для современной лингвистической науки, репрезентативности эмпирического материала,



верифицируемости гипотезы, практической значимости, полноты апробации теоретических и практических результатов.

Автор рецензируемой диссертации, **Али Талинович ТАГУЕВ**, заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

«05» мая 2025 года

**Официальный оппонент**

кандидат филологических наук (специальность 10.02.04 – германские языки), доцент, профессор кафедры западноевропейских языков и культур Института переводоведения, русистики и многоязычия ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Раздуб Алексей Валерьевич Раздуб

*Контактная информация:*

**Раздуб Алексей Валерьевич**

кандидат филологических наук (специальность 10.02.04 – германские языки), доцент, профессор кафедры западноевропейских языков и культур Института переводоведения, русистики и многоязычия

Место работы: ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ПГУ»)

Ведомственная принадлежность: Министерство науки и высшего образования РФ

Адрес: 357532, Россия, Ставропольский край, г. Пятигорск, пр. Калинина, д. 9

Тел.: +7 (968) 278 22 73

E-mail: arazdub@bk.ru

Web-сайт организации: <https://pgu.ru/>

Настоящим выражаю согласие на включение моих персональных данных в аттестационное дело соискателя Татуева А.Т. и их дальнейшую обработку.

